

( COPY FOR LONDON OFFICE )

RAPPORT d' AVARIE.

Collision entre le steamer Grec " DIMITRIS "  
et le Lighter " S.A.H.O.P. N°4 " dans le Rio de La Plata  
en Janvier 1928.

Je soussigné, J. MILET, Inspecteur du Lloyd's Register,  
nommé Expert amiable par compromis :

Entre les soussignés :

1°- Le Capitaine du steamer "DIMITRIS", assuré sur corps  
suivant police souscrite à Londres,

d'une part;

2°- Le Comité des Assureurs Maritimes de Bordeaux,  
représentant les Assureurs sur corps du navire;

d'autre part;

Avec mission :

Attendu qu'au cours de son voyage de Barry Docks à  
Colon (Uruguay) le navire aurait éprouvé divers événements de mer  
entre autres une collision avec un chaland argentin le 13 Janvier  
1928 dans le Rio de La Plata.

de procéder à la visite du "Dimitris", de constater, s'il y a lieu,  
la cause, la nature et l'importance des avaries qu'il peut avoir  
éprouvées, en distinguant celles qui résultent de fortune de mer de  
celles qui proviendraient d'autres causes, d'indiquer les travaux  
nécessaires pour les réparer, d'en dresser un devis estimatif  
qu'ils soumettront aux parties, de les mettre en adjudication, d'en  
suivre et surveiller l'exécution, de vérifier, arrêter et viser les  
comptes de réparations et du tout dresser un rapport en double  
exemplaire dont un sera remis à chacune des parties soussignées, le  
dit rapport devant servir ce que de droit.

Fait double à Bordeaux, le 9 Mai 1928.

(Signé) Illisible.

(Signé) DANTZAVINOS.  
Capitaine.

Déclare avoir procédé à l'accomplissement de ma  
mission comme suit :-

Je me suis rendu à bord du navire après déchargement  
de sa cargaison de blé à Queyries, le 7 Mai 1928, et j'ai pris  
connaissance d'une traduction du Rapport de mer du Capitaine.



Lloyd's Register  
Foundation

W232-0056 (116)

16)

W252-0051



(2)

Une réparation provisoire (Batardeaux en ciment) ayant été faite en Uruguay après la collision pour permettre au navire de continuer son voyage, j'ai ordonné l'enlèvement de cette réparation provisoire pour me permettre d'examiner l'avarie et de dresser une spécification des travaux à exécuter. Aussitôt le peak avant dégagé j'ai rédigé la spécification suivante des travaux à exécuter à flot et ordonné l'entrée en cale sèche du navire aussitôt une forme de radoub disponible, pour examiner en dessous de la flottaison.

SPECIFICATION DES TRAVAUX A EXECUTER A FLOT.

Spécification des Réparations d'avarie à exécuter dans le peak avant.

COTE BABORD.-

- 4 tôles de bordé à changer.
- 3 " de bordé à démonter, redresser et remettre en place.
- 6 membrures à redresser en place.
- 6 contre membrures à changer en partie.
- 1 porque (entre pont et plafond de peak) à démonter, redresser et remettre en place).
- Tôle en abord du plafond de peak à redresser en place.  
Rivetage cornière d'attache à reprendre.
- 7 goussets de barrots à enlever, redresser et remettre en place.

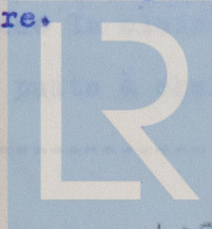
COTE TRIBORD.

- 2 tôles de bordé à changer.
- 2 membrures et contre membrures à redresser en place.

Indiquer prix et délai en jours ouvrables.

Travaux à exécuter à flot, Matériaux et exécution du travail à la satisfaction du Lloyd's Register.

Toutes pièces changées ou réparées peintes au minium, cimentage refait où nécessaire.



© 2021

Lloyd's Register Foundation

W232-0056 (2/8) 16)

W252-0051



(3)

Toutes pièces démontées pour la réparation remises en place en bon ordre.

A l'achèvement des travaux épreuve du peak sous charge d'eau réglementaire.

-----  
Cette spécification a été adressée aux différents Chantiers de Réparations de Bordeaux, et aux Etablissements HARD de La Rochelle-Pallice, en indiquant aux soumissionnaires de remettre leurs offres de soumission le 9 Mai à 4 heures de l'après midi.

A ce jour les soumissions des Chantiers de Réparation ont été examinées en présence de l'Armateur et des Représentants des Maisons ayant soumissionné.

Le Chantier ayant fait l'offre de prix le plus bas, pour l'exécution des travaux détaillés ci-dessus, fut les ATELIERS & CHANTIERS MARITIMES DU SUD OUEST, 61.500 francs avec un délai d'exécution de QUINZE jours ouvrables, mais l'Armateur à préféré confier les travaux de réparations aux CHANTIERS NAVALS FRANCAIS de Bordeaux ayant fait un prix de 63.500 francs mais avec un délai d'exécution de 12 jours ouvrables seulement.

-----  
Les travaux ont commencé dès que le navire, déchargé, a été conduit dans les Docks, le 11 Mai, et se sont poursuivis sous ma surveillance, et sous celle des Armateurs.

Au cours de ces travaux certains travaux supplémentaires ont été reconnu nécessaire, par suite de la construction spéciale du navire renforcé pour la navigation dans les glaces (Tôles doublantes impossibles à discerner avant le démontage des tôles avariées, membrures à changer au lieu de les redresser, etc.,)

De plus après examen attentif du peak avant après nettoyage complet il a été reconnu nécessaire de reprendre le rivetage du plafond du peak et de la cloison d'abordage, trouvé ébranlé, et pour ce travail le puits à chaînes a du être dégagé.



(4)

VISITE DU NAVIRE EN CALE SECHE.

Le navire a été visité en cale sèche à Bordeaux, le  
II Juin, et les constatations suivantes ont été faites :-

L'étrave a été trouvée légèrement faussée, et a été  
redressée après dérivetage des tôles d'étrave  
adjacentes.

Le rivetage des tôles de bordé dans le peak avant étant  
ébranlé en dessous de la flottaison et donnant lieu  
à de légères rentrées d'eau a été repris, et les  
rivets défectueux ont été changés.

La spécification suivante de travaux supplémentaires  
a été dressée et ces travaux ont été exécutés en régis par les  
CHANTIERS NAVALS FRANCAIS, après approbation des Armateurs.

2 tôles en doublage sur 2 tôles d'étrave mentionnées, à  
redresser sur la spécification à démonter,  
redresser et remettre en place.

I tôle de bordé (4eme. virure sous carreau trouvée  
cassée) à doubler.

6 membrures (en dessous et au dessus du plafond du peak  
avant) à changer en partie.

I cornière de perque à tribord à changer et tôle à  
redresser en place.

I tôle gouttière de plafond de peak à babord à changer,  
au lieu de redresser en place.  
(Pour cette opération, démontage partiel des  
cloisons en bois du puits aux chaines et remise en place après  
réparations)/

I serre à babord dans le peak avant à démonter, redresser  
et remettre en place.

I barrot et 2 goussets sous la tablette de guirlande  
inférieure à changer.

Reprise du rivetage et matage de la cornière d'assemblage  
de la cloison du peak au bordé.

Reprise du rivetage de l'attache sur la coque des toles  
guirlandes dans le peak avant.

Reprise du rivetage de la cornière d'attache du plafond  
du peak au bordé.

Redresser en place l'étrave légèrement faussée, et  
reprendre le rivetage des tôles de bordé sur  
l'étrave depuis le brion jusqu'au plafond du peak.

Lloyd's Register  
W232-00956106



(5)

Reprise du rivetage et matage des tôles de bordé dans le peak avant, en dessous de la flottaison et changement des rivets défectueux.

Le Chef Mécanicien ayant signalé en outre que la Machine Motrice avait été fortement ébranlée lors de la collision, j'ai ordonné un nettoyage complet du compartiment des Machines et procédé ensuite à une visite générale du bâti de la Machine Motrice et des berceaux des Chaudières.

Le boulonnage des appareils a été vérifié et remis en état. De plus le navire, pour éviter la collision ayant mouillé, ses ancres, en vitesse, et le guindeau et les chaînes ayant de ce fait subi des efforts anormaux, j'ai procédé à la visite de ces appareils et trouvé le tout en ordre.

Tous les travaux de réparations ou de visites détaillés ci-dessus ont été effectués à mon entière satisfaction et le peak avant a été éprouvé sous pression d'eau pour vérifier l'étanchéité des parties réparées ainsi que celle de la cloison d'abordage.

Ces travaux ont été terminés le 15 Juin, et leur durée peut se déterminer comme suit :-

- 1°- Enlèvement des réparations provisoires (8-9-10 Mai).
- 2°- Travaux de réparations définitives à flot du 11 Mai au 31 Mai.
- 3°- Travaux de réparations en cale sèche du 9 Juin au 15 Juin.

soit au total : 31 jours courants.

Les différents travaux de réparation ont donné lieu aux comptes suivants :-



© 2021

Lloyd's Register  
Foundation

W232-0056 (5/6)

W232-0056 (5/6)

W232-0057



(6)

- Facture CHANTIERS NAVALS FRANCAIS. 30 Juin 1928.

REPARATIONS d'AVARIES.

(1) Forfait initial suivant spécification.....	63.500.--
(2) Travaux supplémentaires.....	47.700.--
	-----
Total...Frs:	111.200.--
	=====

amenée à 109.200 francs ( le forfait initial  
 3.500 francs devant être ramené à 61.500  
 représentant l'offre de plus bas prix fait lors  
 de l'adjudication.....soit 109.200.--

- Facture CHANTIERS NAVALS FRANCAIS. 10 Juillet.

AVARIES PAR COLLISION.

Visite de la Machine Motrice, etc.,	.....	3.500.--
	-----	

- Facture A. PANZOPUL. 16 Juin 1928.

Travaux divers faits pour la réparation de l'avarie.....		6.875.--
	-----	

- COMPTES DIVERS.

Mouvements du navire, Remorquage, Pilotage, Frais de cale sèche, etc.....		17.362.30
	-----	
TOTAL GENERAL...Frs:		136.937.30
	=====	

En foi de quoi j'ai préparé, signé et délivré le  
 présent rapport pour servir ce que de droit.

BORDEAUX, le 13 Juillet 1928.

(Sgd) J. MILET.

Normaires et frais.....Frs.	1.810.--
	=====

Fees Applied for 11/7/28.  
 " received d°



© 2021

Lloyd's Register  
 Foundation

W232-0056 (6/6)  
 W232-0057